



ქართული კრედიტი
GEORGIAN CREDIT

სს მისო ქართული კრედიტი

JSC MFO Georgian Credit

საზოგადოების წესდება

Company Charter

*დამტკიცებულია სს მისო ქართული კრედიტის
აქციონერთა 2021 წლის 16 მარტის გადაწყვეტილებით*

Approved by the decision of General Meeting of JSC MFO
Georgian Credit on March 16, 2021

მუხლი 1. სახელი და საქმიანობის ადგილი

1.1. სახელი. საზოგადოება წარმოადგენს მიკროსაფინანსო ორგანიზაციას. მისი სრული სახელწოდებაა სს მისო ქართული კრედიტი (შემდგომში „საზოგადოება“).

1.2. საქმიანობის ადგილი. საზოგადოების რეგისტრირებული მისამართია: ქალაქი თბილისი, ქუჩა სანდრო ეულის, N5-ის მიმდებარე; ქალაქი თბილისი, ქუჩა სანდრო ეული, N7; ქალაქი თბილისი, საბურთალოს საცხოვრებელი რაიონი, კვარტალი V, ქუჩა სანდრო ეულის, N 5, (ნაკვეთი 07/029), სართული N3, კომერციული ფართი N3, 0186 თბილისი, საქართველო. ელ-ფოსტა: info@geocredit.ge.

მუხლი 2. საზოგადოების საქმიანობის საგანი

2.1. საქმიანობის საგანი. საზოგადოების საქმიანობის საგანია სესხების გაცემა, მიკრო დაფინანსება, მიკროლიზინგი, მიკროდაზღვევა, სალომბარდო და სხვა ბიზნეს საქმიანობა საბანკო-საფინანსო სფეროში, ასევე, დაკავშირებული საქმიანობა, რომელიც ნებადართულია საქართველოს კანონ-მდებლობით, როგორც საქართველოში, ასევე მის საზღვრებს გარეთ. საზოგადოება დაფუძნებულია განუსაზღვრელი ვადით.

2.2. ფართო ინტერპრეტაცია. საზოგადოება უფლებამოსილია განახორციელოს ნებისმიერი საქმიანობა დაკავშირებული მის ძირითად საქმიანობის საგანთან, მათ შორის, მესამე მხარის ვალდებულების გარანტორობა, შვილობილი კომპანიების დაფუძნება საქართველოსა ან/და მის ფაგრლებს გარეთ, საწარმოთა ყიდვა-გაყიდვა.

მუხლი 3. აქციები

3.1. რაოდენობა. საზოგადოების ნებადართული აქციების რაოდენობა შეადგენს 20.000.000 (ოცი მილიონი) ჩვეულებრივ აქციას. ერთი აქციის ნომინალური ღირებულებაა 1 ლარი.

3.2. გადახდის წესი. აქციათა გადაცემა შეიძლება მხოლოდ თანხის სრულად გადახდის შემთხვევაში. აქციები გაიცემა მხოლოდ ფულადი ანაზღაურების სანაცვლოდ, თუ არ არსებობს სხვაგვარი შეთანხმება. თუ აქციის გაცემა ხდება არაფულადი აქციის სანაცვლოდ, მოცემული აქციის შეფასება წინ უნდა უსწრებდეს აქციათა გადაცემას/გამოშვებას.

Article 1. Name and Registered Place of Business.

Section 1.1. Name. The Company is a Micro Financial Institution and bears the name: JSC MFO Georgian Credit (hereinafter “the Company”).

Section 1.2. Place of Business. The Company’s registered place of business is: Tbilisi, near Sandro Euli Street, N5; City Tbilisi, Sandro Euli Street, N7; City Tbilisi, Saburtalo Residential District, Quarter V, Sandro Euli Street, N 5, (Plot 07/029), Floor N3, Commercial Space N3, 0186 Tbilisi, Georgia. The e-mail address of the company is: info@geocredit.ge.

Article 2. Business Purpose of the Company.

Section 2.1. Business Purpose. The purpose of the Company is issuing micro loans, micro-financing, micro-leasing, micro-insurance, pawn, pledges and related businesses activities in Georgia and abroad, operating in the field of banking and financing, and any other activities permitted by the extant Georgian legislation. The Company shall exist for an unlimited period.

Section 2.2. Broad Interpretation. The Company is authorized to do whatever is useful or necessary to attain its objectives or is connected therewith in the widest sense of the word, including the guaranteeing of third-party debts, the establishing of subsidiaries in Georgia or abroad and the purchase or sale of business enterprises.

Article 3. Shares.

Section 3.1. Amount. The number of authorized shares shall be up to 20.000.000 (twenty million) ordinary shares. Shares shall have a nominal value of one Georgian Lari per share.

Section 3.2. Payment for Shares. Shares may only be issued against payment in full. Unless otherwise agreed, payment for shares must be made in cash. If shares are to be issued in exchange for a contribution other than in cash, the value of contributed assets must be determined prior to the issuance of shares.

მუხლი 4. უპირატესი შესყიდვის უფლება აქციების გამოშვებისას.

4.1. აქციების გამოშვებაში მონაწილეობის უფლება. ჩვეულებრივი აქციების ემისიის შემთხვევაში ნებისმიერ აქციონერს უფლება აქვს შეისყიდოს (იგივე პირობებით, როგორც ყველა სხვა მყიდველს) გამოშვებული აქციების ის პროცენტული წილი, რომელიც ტოლია მის მფლობელობაში არსებული აქციების რაოდენობა გაყოფილი გამოშვებული ჩვეულებრივი აქციების საერთო რაოდენობაზე - პრო-რატა, თუ პარტნიორთა საერთო კრების (შემდგომში „საერთო კრება“) გადაწყვეტილებით უპირატესი შესყიდვის უფლება არ იქნება გაუქმებული.

4.2. გამონაკლისი უპირატესი შესყიდვის უფლების გამოყენებაზე. აქციონერებს არ აქვთ უპირატესი შესყიდვის უფლება შემდეგ აქციებთან მიმართებაში:

(ა) ნებისმიერი აქცია, რომელიც გამოშვებულია გარკვეული მიზნობრივი ოფციით ან სხვა საკომპენსაციო არგუმენტით საერთო კრების გადაწყვეტილების საფუძველზე, რომლის დროსაც აქციები გადაეცემათ სამეთვალყურეო საბჭოს წევრებს, დირექტორთა საბჭოს წევრებს, დაქირავებულებს ან საზოგადოების კონსულტანტებს, ან

(ბ) ნებისმიერი აქცია, რომელიც გამოშვებულია შერწყმის/შესყიდვის ან/და ნებისმიერი სხვა ტრანზაქციისათვის, რომლის პირობები დამტკიცებულია საერთო კრების მიერ.

4.3. შეტყობინება აქციების ემისიის შესახებ. საზოგადოებამ თითოეულ აქციონერს წერილობით (დასაშვებია ელ-ფოსტითაც) უნდა შეატყობინოს აქციების ემისიის შესახებ. აღნიშნული შეტყობინება უნდა შეიცავდეს ემისიის მიზნობრიობას, ვადებსა და პირობებს.

4.4. უპირატესი შესყიდვის უფლების გამოხატვა. აქციონერებს უპირატესი შესყიდვის უფლების გამოყენების დასაფიქსირებლად (დასაშვებია ელ-ფოსტითაც) უნდა განესაზღვროთ არანაკლებ 30 დღიანი ვადა შეტყობინების მიღებიდან. თუ აღნიშნული უფლების გამოყენების თაობაზე პასუხი არ დაფიქსირდება 30 დღის ვადაში, აღნიშნული ავტომატურად ჩაითვლება უპირატესი შესყიდვის უფლების გამოყენებაზე უარის თქმად.

4.5. ანაზღაურება. აქციათა საბოლოო გადანაწილების შემდეგ (ემისიის შესახებ შეტყობინებიდან 30 დღის შემდეგ) აქციონერებს, რომლებმაც ნება გამოხატეს უპირატესი შესყიდვის უფლების გამოყენების თაობაზე, უნდა

Article 4. Pre-emption Rights upon Issue of Shares.

Section 4.1. Right to Participate in Share Issuances. Upon issue of any ordinary shares, each shareholder shall have the right to purchase issued shares pro-rata (on the same terms as all other purchasers in the issuance) a percentage of the shares issued equal to the number of shares owned by such shareholder divided by the total number of outstanding ordinary shares unless the right of pre-emption is waived by a decision of the General Meeting of the Shareholders (a “General Meeting”).

Section 4.2. Exceptions to Pre-emption Rights. Shareholders shall not have pre-emption rights in connection with

(a) any shares issued pursuant to an option plan or other compensation arrangement adopted by the General Meeting or the Supervisory Board, as the case may be, whereby options are granted to the members of Supervisory Board, members of Management Team, employees or consultants of the Company, or

(b) Any shares issued in connection with a M&A or any other transaction, the terms of which have been approved by the General Meeting

Section 4.3. Notice of Issuance. The Company shall notify each shareholder in writing (including e-mail) about the issuance of shares. This notification should include all the reasons, terms and conditions of the issuance.

Section 4.4. Exercising pre-emption right. Shareholders shall have at least 30 days from receiving the notification about the share issuance to exercise its pre-emption right (including e-mail). If the response is not submitted within 30 days, it automatically means the refusal of the pre-emption right.

Section 4.5. Payment. After the final allocation of shares (30 days from notification about the increase of shares) the shareholders who have exercised its pre-emption right shall have maximum 15 days to make the payment.

განესაზღვროთ არაუმეტეს 15 დღიანი ვადა ნასყიდობის საფასურის გადასახდელად.

4.6. გვიანი უარი. თუ აქციონერი უარს იტყვის ტრანზაქციის განხორციელებაზე აქციათა საბოლოო გადანაწილების შემდეგ, იგი ვალდებულია ჯარიმის სახით გადაუხადოს საზოგადოებას მის მიერ დაუარებული ტრანზაქციის ღირებულების 5%. იმ შემთხვევაში თუ აქციონერი უარს იტყვის ჯარიმის გადახდაზე, საზოგადოება უფლებამოსილია მოთხოვნა დაიკმაყოფილოს აქციონერის საკუთრებაში არსებული აქციების ხარჯზე ტრანზაქციის ფასში.

მუხლი 5. წილის გაყიდვა

5.1. წილის გაყიდვა. თუ რომელიმე აქციონერს სურს გაყიდოს, გადასცეს ან სხვაგვარად განკარგოს მისი წილი, ნაწილობრივ ან სრულად ყველა აქცია (ასეთ მხარეს ეწოდება „გამყიდველი“), სხვა აქციონერებს (მათ ეწოდებათ „წინადადების მიმღებები“) ექნებათ ამ წილის (შემდგომში „შეთავაზებული აქციები“) შესყიდვის უპირატესი უფლება.

5.2. გაყიდვის შეტყობინება. „გამყიდველი“ წერილობით აცნობებს თითოეულ აქციონერს („წინადადების მიმღებებს“) მისი განზრახვის შესახებ - გაყიდოს მისი წილი სრულად ან ნაწილობრივ. შეტყობინება უნდა შესრულდეს წერილობითი ფორმით, დასაშვებია ელ-ფოსტითაც. ზემოაღნიშნული შეტყობინება („გაყიდვის შეტყობინება“) მოიცავს:

- (i) აქციების რაოდენობას, რომელსაც ფლობს გამყიდველი;
- (ii) შეთავაზებული აქციების რაოდენობას, სახეობას, ფასს, გაყიდვის პირობებსა და ინფორმაციას მყიდველის შესახებ;
- (iii) ხელშეკრულება (შეთანხმება, შეთავაზება, მემორანდუმი და ა.შ.) პოტენციურ მყიდველთან აქციათა ნასყიდობის თაობაზე.

5.3. ყიდვის შეთავაზება. „წინადადების მიმღებებს“ შეუძლიათ გაყიდვის შეტყობინების მიღებიდან ოცდაათი (30) დღის განმავლობაში პირადად გადასცენ ან გაუგზავნონ წერილობითი შეტყობინება (დასაშვებია ელ-ფოსტით) მყიდველს. ამ შეტყობინებაში („ყიდვის შეტყობინება“) აღნიშნული უნდა იყოს, რომ წინადადების მიმღებებს სურთ შეისყიდონ შეთავაზებული აქციები მათი წილის პროპორციულად, ან რომ მათ არ სურთ აქციების შესყიდვა. თუ წინადადების მიმღები „ყიდვის შეტყობინებას“ არ გააგზავნის, მაშინ ჩაითვლება, რომ მან უარი განაცხადა

Section 4.6. Late cancelation. If the shareholder cancels the transaction after the final allocation of shares, he or she shall be obliged to pay to the Company the penalty in amount of 5% of the transaction value he has rejected. If the shareholder refuses to pay the penalty, the Company has the right to execute the penalty from the shares of the shareholder at transaction price.

Article 5. Selling of shares

Section 5.1 Sell of shares. If any of the Shareholders wishes to sell, transfer or otherwise dispose of any or all of his/her Shares (such party being called the "Seller"), the other Shareholders (the "Offeree") shall have a pre-emption right to buy such shares (the "Offered Shares").

Section 5.2 Selling Notice. The Seller shall give to each shareholder (the "Offerees") notice in writing of his/her/its desire or intention to sell all or any part of his/her/its shares to them. Such notice shall be given in writing, including e-mail. This notice (the "Selling Notice") shall set out:

- (i) the number of Shares beneficially owned by the "Seller";
- (ii) the number and class of Shares which make up the "Offered Shares", the price and the terms and conditions of the sale of the "Offered Shares and details of the potential buyer;
- (iii) the agreement (offer, LOI, MOU) under which the potential buyer intends to purchase the shares.

Section 5.3 Buying Notice. Each "Offeree" may, within a period of thirty (30) days next following the date when the Selling Notice has been received, give written notice (including e-mail) to the "Seller" (with a copy to the Company). This notice (the "Buying Notice") shall state either that such "Offeree" is willing to purchase the "Offered Shares" pro rata with the number of shares he/she holds, or that he/she is not willing to purchase the "Offered Shares". If an "Offeree" fails to give the Buying Notice he/she will be deemed to have refused to

„შეთავაზებული აქციების“ შესყიდვაზე. საზოგადოება ვალდებულია, აცნობოს „წინადადების მიმღებებს“, რომლებმაც თანხმობა გამოხატეს „ყიდვის შეტყობინების“ მიღებაზე (შემდგომში „აქცეპტანტი“) და შესთავაზოს ის აქციები, რომლებიც არ იქნა შესყიდული დანარჩენი აქციონერების მიერ. თითოეული „აქცეპტანტი“ უფლებამოსილია შესყიდოს დარჩენილი აქციები, კვლავ წილთა პროპორციულობის გათვალისწინებით. ნებისმიერ შემთხვევაში, საბოლოოდ, „ყიდვის შეტყობინება“ უნდა შეიცავდეს იმ აქციათა რაოდენობას, რომლის შექმნაც სურთ აქცეპტანტებს, თავდაპირველ ყიდვის შეტყობინებაში დაფიქსირებული რაოდენობის დამატებით, „გაყიდვის შეტყობინების“ პირობების შესაბამისად.

5.4. ტრანზაქცია. „შეთავაზებული აქციების“ ალოკაციის შემდეგ („გაყიდვის შეტყობინების“ მიღებიდან არაუმეტეს 30 დღის შემდეგ) მხარეები ტრანზაქციის დასასრულებლად შეთანხმდებიან გონივრულ ვადაზე. აღნიშნული ვადა უნდა იყოს არაუმეტეს 2 თვისა აქციათა ალოკაციის დღიდან.

5.5. ტრანზაქციის გაუქმება. თუ „აქცეპტანტი“ უარს იტყვის გარიგების დასრულებაზე აქციათა საბოლოო გადანაწილების შემდეგ, მას ჯარიმის სახით დაეკისრება „გამყიდველისათვის“ მის მიერ დაუარებული გარიგების ღირებულების 5%-ის გადახდა. იმ შემთხვევაში თუ, „გამყიდველი“ უარს იტყვის გარიგებაზე ან გარიგების დასრულებაზე აქციათა საბოლოო გადანაწილების შემდეგ, მას დაეკისრება „აქცეპტანტ(ებ)ისთვის“ ჯარიმის სახით 5%-ის გადახდა. ამასთან, „გამყიდველს“ შეეზღუდება ერთი წლის განმავლობაში აქციათა გასხვისება უფრო მაღალ ფასში.

5.6. ხელახალი შეთავაზება. თუ „წინადადების მიმღებნი“ ამ წესდების დებულებების შესაბამისად არ შეისყიდიან „შეთავაზებულ აქციებს“, მაშინ გამყიდველი უფლებამოსილია მიყიდოს შეთავაზებული წილი პოტენციურ მყიდველს, რომელიც მან წარმოადგინა თავდაპირველად, იმ ფასად ან იმაზე მეტად და იმ პირობებით, რომელიც „გაყიდვის შეტყობინებაში“ იყო მითითებული. თუ „გამყიდველი“ შეცვლის პოტენციურ მყიდველს ან გარიგების რაიმე პირობას, ის ვალდებულია განახორციელოს ხელახალი შეთავაზება.

თუ უკანასკნელი ყიდვის შეტყობინების მიღებიდან, სადაც მითითებულია, რომ წინადადების მიმღები უარს ამბობს შეთავაზებული აქციების შესყიდვაზე, 60 დღის განმავლობაში გამყიდველმა ვერ მიიღო

purchase the “Offered Shares”. The Company shall inform the „Offerees“ who accepted to the Selling Notice (each an “Accepting Offeree”) and offer the shares which have not been purchased by other shareholders. Each „Accepting Offeree“ may decide, again on a pro rata basis, to buy those shares which have not been sold to other shareholders. In any case, the final Buying Notice shall contain the number of shares which the respective Accepting Offeree is willing to purchase in addition to those shares which formed part of the relevant first Buying Notice on the same terms and conditions of the Selling Notice.

Section 5.4. Transaction. After the allocation of “Offered Shares” (no later than 30 days after the Selling Notice) the parties agree on the reasonable terms to execute the transaction. The time frame should be no longer than 2 months after the respective share allocation.

Section 5.5 Cancellation of transaction. If the “Accepting Offeree” fails to execute the transaction after the final allocation of shares, he/she/it shall be obliged to pay to the “Seller” a penalty in amount of 5% of the transaction value he/she/it fails to close the transaction. If the “Seller” cancels the transaction after the final allocation of shares or fails to close the transaction, he/she/it shall be obliged to pay to the “Accepting Offeree/s” a penalty of totally 5% of the transaction value he/she/it has rejected and may not offer the shares for sale for the increased price within one year.

Section 5.6 New Offer. If the “Offerees” by reason of the provisions hereinbefore contained, do not purchase the “Offered Shares” then the Seller shall be at liberty to sell the “Offered Shares” to the Potential Buyer, but only at a price equal to or in excess of the price contained in the Selling Notice and on the same terms as disclosed in the Selling Notice. If the “Seller” changes the Potential Buyer or any term and condition of the transaction, he is obliged to submit new notification.

If, within sixty (60) days of the date of receipt of the last Buying Notice by the “Seller” indicating the refusal of the “Offerees” to purchase the “Offered Shares”, the “Seller” has not completed the sale of the Offered Shares to the Potential Buyer including

პოტენციური მყიდველისაგან აქციების შესყიდვის უპირობო წინადადება და ვერ დაასრულა გარეშე პირზე შეთავაზებული აქციების მიყიდვის ოპერაცია ფასიანი ქაღალდების რეგისტრატორთან რეგისტრაციის ჩათვლით, მაშინ წინადადების მიმღებთა უფლებები შეთავაზებულ აქციებთან მიმართებაში კვლავ განახლებად და თუ, გამყიდველს ისევ სურს გაყიდოს აქციები, ის კვლავ აგზავნის გაყიდვის შეტყობინებას 5.2 პუნქტის შესაბამისად და ა.შ. გარიგების დადებამდე და ტრანზაქციის დასრულებამდე.

5.7. მესამე (გარეშე) პირის მიერ აქციების შეძენა. მესამე პირისაგან აქციების შესყიდვის ნებისმიერი შეთავაზება უნდა შეიცავდეს პირობას, რომ იგი თანახმაა, გახდეს წინამდებარე წესდების მონაწილე მხარე აქციების შესყიდვის შემდეგ.

5.8. გამყიდველის უფლებების დაცვა. თუ არსებობს შემთავაზება საზოგადოების კაპიტალის 75 პროცენტზე მეტის შეძენის თაობაზე და აქციონერებს, რომლებიც ფლობენ კუმულაციურად 66.67 პროცენტს სურთ შეთავაზების მიღება, უმცირესობაში მყოფი აქციონერები ვალდებული არიან შეუერთდნენ გარიგებას. უმცირესობაში მყოფ აქციონერებს უნდა შესთავაზონ იგივე ფასი და პირობები (თუ არსებობს რამოდენიმე მინორიტარი, ისინი ვალდებული არიან გარიგებას შეუერთდებიან მათი წილის პროპორციულად). უმცირესობაში მყოფ აქციონერებს, რომელთაც არ სურთ საკუთრებაში არსებული აქციების გაყიდვა, აქვთ გასაყიდი აქციების უპირატესი შესყიდვის უფლება მიღებული შეთავაზების პირობების შესაბამისად.

5.9. უმცირესობაში მყოფ აქციონერთა უფლებების დაცვა. თუ ერთმა ან რამდენიმე აქციონერმა მიიღო საზოგადოების საწესდებო კაპიტალის 50 პროცენტზე მეტის ყიდვის შეთავაზება, უმცირესობაში მყოფი აქციონერები უფლებამოსილნი არიან შეუერთდნენ გარიგებას აღნიშნულის თაობაზე წერილობითი შეტყობინების გაგზავნის გზით. თუ პოტენციური მყიდველი არ იქნება თანახმა, სრულად შეისყიდოს შეთავაზებული აქციები, აქციონერ(ებ)ი (რომელთაც სურთ წილის გაყიდვა) ვალდებული არიან გაყიდონ აქციები pari passu პირობით.

მუხლი 6. დირექტორთა საბჭო.

6.1. მიზანი და რაოდენობა. საზოგადოებას ხელმძღვანელობს დირექტორთა საბჭო, შედგარი ერთი ან რამოდენიმე წევრისაგან, სამეთვალყურეო საბჭოს ზედამხედველობის ქვეშ. დირექტორთა

the changes in shareholders register, then the rights of the “Offerees” shall revive in respect of the “Offered Shares” and if the Seller shall thereafter desire to sell any of his/her Shares s/he shall again give notice pursuant to Article 5.2 and so on.

Section 5.7 Outsider Buyer. Any offer from somebody who is not a shareholder (hereinafter referred to as an “Outsider”) to purchase Shares must include the conditions under which the Outsider agrees to become a shareholder in accordance with this charter.

Section 5.8 Protection of Seller Rights. If there is an offer to buy more than 75 percent of share capital of the Company and the shareholder(s) handling at least cumulatively 66.67 percent are willing to accept such offer, the minority shareholder/s is/are obliged to join the sale. The minority must be given the same price and conditions (if there are several minority shareholders they are obliged to join the sale on a pro-rata basis). The minority shareholders, who are not willing to sell the shares have an pre-emption right in accordance to the terms and conditions of the offer.

Section 5.9 Protection of Minority Rights. If one or several shareholders receive a selling offer exceeding more than 50 percent of total share capital of the Company, the minority shareholders have the right to join the selling process by providing written notice. If the potential buyer does not agree to buy the entire number of offered shares, the shareholder(s) (who is/are willing to sell) shall sell the shares pari passu.

Article 6. Management Team

Section 6.1. Purpose and Number. The Company shall be managed by a Management Team, consisting of one or more members, under supervision of the Supervisory Board. The number

საბჭოს რაოდენობას განსაზღვრავს სამეთვალყურეო საბჭო. დირექტორთა საბჭო პასუხისმგებელია კომპანიის ყოველდღიური საქმიანობის წარმართვაზე. კომპანიის წარმომადგენელია გენერალური დირექტორი (აღმასრულებელი დირექტორი). კომპანია შესაძლებელია წარმოადგინოს ასევე, დირექტორთა საბჭოს სხვა წევრმა სამეთვალყურეო საბჭოს გადაწყვეტილების საფუძველზე.

6.2. გენერალური დირექტორი. სამეთვალყურეო საბჭომ დირექტორთა საბჭოს ერთ-ერთი წევრი უნდა დანიშნოს გენერალურ დირექტორად. გენერალური დირექტორი უფლებამოსილია მიიღოს გადაწყვეტილება ნებისმიერ საკითხთან დაკავშირებით, რომელიც არ შედის საზოგადოების სამეთვალყურეო საბჭოს ან/და აქციონერთა საერთო კრების კომპეტენციაში.

გენერალური დირექტორი უფლებამოსილია ერთპიროვნულად მიიღოს გადაწყვეტილება საზოგადოების იურიდიული მისამართისა და ელფოსტის ცვლილების თაობაზე და დაარეგისტრიროს ცვლილებები მარეგისტრირებელ ორგანოში.

6.3. დანიშვნა და ანაზღაურების განსაზღვრა სამეთვალყურეო საბჭოს მიერ. დირექტორთა საბჭოს წევრებს ნიშნავს და ათავისუფლებს სამეთვალყურეო საბჭო, რომელიც ამავე დროს განსაზღვრავს მათ ანაზღაურებასა და დასაქმების სხვა პირობებს.

6.4. დირექტორთა საბჭოს ფუნქციონირება. დირექტორთა საბჭოს საქმიანობის შინაგანაწესს ადგენს სამეთვალყურეო საბჭო. დირექტორთა საბჭოში გადაწყვეტილებები მიიღება ხმათა მარტივი უმრავლესობით. ხმების გაყოფის შემთხვევაში გადამწყვეტი ხმის უფლება ენიჭება გენერალურ დირექტორს. დირექტორთა საბჭოს სხდომა შესაძლებელია გაიმართოს სატელეფონო კონფერენციისა და სხვა აუდიო-ვიზუალური კომუნიკაციის საშუალებით, მათ შორის ვიდეო კონფერენციის გზით, თუ დაცულია პირობა, რომ სხდომის ყველა მონაწილეს ერთდროულად ესმის ერთმანეთის.

მუხლი 7. სამეთვალყურეო საბჭო.

7.1. სამეთვალყურეო საბჭოს წევრთა რაოდენობა. სამეთვალყურეო საბჭო შედგება არანაკლებ 3 და არაუმეტეს 7 წევრისაგან. სამეთვალყურეო საბჭო თავად განსაზღვრავს წევრების რაოდენობას. საბჭო

of Management Team members shall be determined by the Supervisory Board. The Management Team shall be responsible for managing the day-to-day business of the Company. The company is represented by the General Director (referred to as Chief Executive Officer, CEO). The Company can also be represented by other member of the Management Team if so determined by the Supervisory Board.

Section 6.2. General Director. The Supervisory Board shall appoint one of the members of the Management Team as CEO.

The Management Team is authorized to take decisions regarding any issue that does not fall within the competence of Supervisory Board and/or General Meeting.

CEO is authorized to take decisions regarding the change of the official E-mail and legal address of the company and to register changes in the Registry.

Section 6.3. Appointment and Compensation Determined by Supervisory Board. Members of the Management Team shall be appointed and may be dismissed by the Supervisory Board. The salary (including share bonuses) and the other terms of employment of the members of the Management Team shall be determined by the Supervisory Board.

Section 6.4. Operation of Management Team. The Supervisory Board shall approve the rules of internal procedures for the Management Team. Resolutions of the Management Team shall be adopted by a simple majority of votes. In the event of a tie, the CEO shall have the deciding vote. Meetings of the Management Team may be held by telephone conference as well as by any other audiovisual communication facilities, including video conferencing, provided all participating members of the Management Team can hear each other at the same time.

Article 7. Supervisory Board.

Section 7.1 Number of Supervisory Board Members. The Supervisory Board shall have at least three but not more than seven members. The Supervisory Board shall determine the number of Supervisory

წევრთაგან ირჩევს თავმჯდომარესა და თავმჯდომარის მოადგილეს.

7.2. სამეთვალყურეო საბჭოს როლი.

სამეთვალყურეო საბჭო პასუხისმგებელი, დირექტორთა საბჭოსთვის ძირითადი პირობებისა და კომპეტენციის ფარგლების დადგენასა და ზედამხედველობაზე. ამავე დროს იგი მიმართულებას აძლევს დირექტორთა საბჭოს მუშაობას. მოვალეობების შესრულებისას, სამეთვალყურეო საბჭოს წევრები ხელმძღვანელობენ საზოგადოების ინტერესებით. დირექტორთა საბჭომ დროულად უნდა მიაწოდოს სამეთვალყურეო საბჭოს ინფორმაცია, რასაც სამეთვალყურეო საბჭო მიიჩნევს მისი მოვალეობების შესრულებისათვის აუცილებელი და საჭირო ინფორმაციად.

7.3. სამეთვალყურეო საბჭოს წევრების არჩევა.

სამეთვალყურეო საბჭოს წევრებს ირჩევენ აქციონერები საერთო კრებაზე. სამეთვალყურეო საბჭოს წევრების არჩევა უნდა მოხდეს აქციონერების ან სამეთვალყურეო საბჭოს წევრების მიერ კანდიდატების დასახელების შემდეგ. დასახელებულ კანდიდატთა სია და დანიშვნის შეთავაზება მოცემული უნდა იყოს საერთო კრების მოწვევისთვის გაგზავნილ შეტყობინებაში. საერთო კრებაზე, კანდიდატის დასახელება მოიცავს შემდეგ ინფორმაციას: (i) კანდიდატის ასაკს, (ii) მის პროფესიას, (iii) ნებისმიერი აქციების რაოდენობასა და სახეობას, რომელსაც ის ფლობს კომპანიაში, (iv) ინფორმაცია მისი ნასამართლეობის შესახებ, მათ შორის: თაღლითობაში, მოტყუებასა ან მოვალეობის შეუსრულებლობაში, (v) თანამდებობების ჩამონათვალი, რომელიც კანდიდატს ეკავა ბოლო ხუთი წლის განმავლობაში (სამეთვალყურეო და დირექტორთა საბჭოს ჩათვლით) და (vi) ნებისმიერი ხვა ინფორმაცია, რომელიც არსებითია კანდიდატის მიერ დასაკავებელ თანამდებობასთან შესაბამისობის შეფასებაში.

7.4. ვადა.

სამეთვალყურეო საბჭოს წევრებს ირჩევენ ხმათა უმრავლესობით საერთო კრებაზე არაუმეტეს ოთხი წლის ვადით. თუ წარმოდგენილია იმაზე მეტი კანდიდატი, ვიდრე სამეთვალყურეო საბჭოს წევრთათვის განსაზღვრული ვაკანტური პოზიციაა, არჩეულ იქნება კანდიდატი, რომელიც მიიღებს ხმათა უმრავლესობას. სამეთვალყურეო საბჭოს ნებისმიერი წევრი შესაძლებელია

Board members. The Supervisory Board shall elect a Chairperson and Vice-Chairperson from among its members.

Section 7.2. Role of Supervisory Board.

The Supervisory Board shall set up the general terms and frames for the Management Team and its supervision. The Supervisory Board shall also counsel the Management Team. In the performance of their duties, the members of the Supervisory Board shall be guided by the interests of the Company. The Management Team shall promptly provide the Supervisory Board with all information which the Supervisory Board deems necessary or helpful for the performance of its duties.

Section 7.3. Election of Members of Supervisory Board.

Members of the Supervisory Board shall be elected by shareholders at the General Meeting. The election of members of the Supervisory Board shall be made following a nomination made by the Supervisory Board or any shareholder. The nomination shall be included in the notice convening the General Meeting in which the appointment shall be proposed. A nomination to the General Meeting for a candidate for the Supervisory Board shall state (i) the candidate's age, (ii) his profession, (iii) the amount and nature of any shares he or she holds in the Company, (iv) any convictions for any crimes involving dishonesty, fraud or breach of trust, (v) the positions he holds or has held in the past five years (including memberships on any Supervisory Boards or Management Teams) and (vi) any other information relevant to assess his or her suitability as a member of the Supervisory Board. The recommendation or nomination for appointment or reappointment shall state the reasons for the nomination or recommendation.

Section 7.4. Terms.

Members of the Supervisory Board shall be elected for terms not exceeding four years by the majority of total votes at a General Meeting. If there are more candidates for a Supervisory Board than available Supervisory Board positions the candidate(s) with the highest votes shall be considered to be elected. Any member of the Supervisory Board can be re-elected for one or several terms of not exceeding four years. Any

განუსაზღვრელად იქნას განმეორებით არჩეული არაუმეტეს ოთხი წლის ვადით. ნებისმიერი წევრი, რომელიც ინიშნება შუალედური ვაკანსიის შესავსებად, მუშაობას გააგრძელებს მისი წინამორბედის დარჩენილი ვადის განმავლობაში. საერთო კრება, ხმათა უმრავლესობით, უფლებამოსილია გაათავისუფლოს სამეთვალყურეო საბჭოს წევრები მათი უფლებამოსილების ვადის ამოწურვამდე. სამეთვალყურეო საბჭოს წევრი შეიძლება გადადგეს თანამდებობიდან სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარისათვის წინასწარ, ოთხი კვირით ადრე წერილობითი შეტყობინების გაგზავნის გზით. სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარეს ან (თუ თვითონ თავმჯდომარე ტოვებს თანამდებობას) თავმჯდომარის მოადგილეს შეუძლია უფრო ადრე (4 კვირამდე ვადაში) დათანხმდეს მიღებულ შეტყობინებას.

7.5. სამეთვალყურეო საბჭოს სხდომები; ქვორუმი. სამეთვალყურეო საბჭოს სხდომა ტარდება, მისი თავმჯდომარის, ორი წევრის ან დირექტორთა საბჭოს მოთხოვნის შემთხვევაში, მაგრამ არანაკლებ კვარტალში ერთხელ. თავმჯდომარე (მისი არყოფნისას - მისი მოადგილე) იწვევს სხდომებს, განსაზღვრავს დღის წესრიგს. სამეთვალყურეო საბჭოს სხდომა მოწვეულ უნდა იქნას ელ-ფოსტის საშუალებით) შეტყობინებით არანაკლებ 8 დღით ადრე. სხდომები შეიძლება ჩატარდეს სატელეფონო კონფერენციის სახით ან სხვა აუდიო-ვიზუალური საშუალების გამოყენებით, მათ შორის ვიდეოკონფერენციის გზით, თუ დაცულია პირობა, რომ სხდომის ყველა მონაწილეს ერთდროულად ესმის ერთმანეთის. წელიწადში არანაკლებ 2 სხდომა უნდა ჩატარდეს საზოგადოების ოფისში. გადაწყვეტილებები მიიღება ხმათა მარტივი უმრავლესობით. ხმათა თანაბრად გაყოფის შემთხვევაში გადაწყვეტი იქნება სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარის ხმა, მისი არ ყოფნის შემთხვევაში თავმჯდომარის მოადგილის ხმა. სამეთვალყურეო საბჭოს შეუძლია მიიღოს გადაწყვეტილება მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სხდომას ესწრება ან წარმოდგენილია სამეთვალყურეო საბჭოს წევრთა უმრავლესობა. გადაწყვეტილების მისაღებად ქვორუმი შედგება ხმათა მარტივი უმრავლესობით.

7.6. გადაწყვეტილების მიღება ელ-ფოსტით. სამეთვალყურეო საბჭოს გადაწყვეტილება შეიძლება მიღებულ იქნას ელექტრონული ფოსტით კომუნიკაციის ფორმით, გადაწყვეტილების მიღება ელ-ფოსტით ხდება ხმათა მარტივი უმრავლესობით, სამეთვალყურეო

member of the Supervisory Board, appointed to fill an interim vacancy, which has arisen, shall serve the remainder of the term of his predecessor. Any member of the Supervisory Board or the entire Supervisory Board may be removed, with or without cause, by the holders of a majority of the shares at a General Meeting. A Supervisory Board member may resign from office with four weeks' prior notice, by means of written notification to the Chairperson of the Supervisory Board. The Chairperson of the Supervisory Board or (if the Chairperson is himself resigning) the Vice-Chairperson may consent to a shorter period of notice.

Section 7.5. Meetings of Supervisory Board; Quorum. The Supervisory Board shall meet whenever the Chairperson of the Supervisory Board, two of its members or the Management Team requests, but at least quarterly. Chairperson of the Supervisory board (or the deputy-chairperson in his absence) invites the meeting, circulates the agenda. For the Supervisory Board meeting the invitation notice shall be given in writing (including e-mail) prior to 8 (eight) days at least. These meetings can be held by telephone conference as well as by any other audiovisual communication facilities, including video conferencing, so long as all participating members of the Supervisory Board can hear each other at the same time. At least 2 meetings in the year shall take place at the company's seat. Resolutions shall be adopted by a simple majority of votes. In the event of a tie, the Chairperson of the Supervisory Board shall have a deciding vote and, in his absence, the vice-chairperson. At a meeting, the Supervisory Board may only pass resolutions if the half of the Supervisory Board members are present or represented. The quorum and minimum votes for decision making for the Supervisory Board meeting is the simple majority of total votes.

Section 7.6. Written Consent by E-mail. Supervisory Board resolutions may also be adopted by voting via e-mail. Adoption of resolutions by voting via e-mail shall be effected by statements in

საბჭოს წევრების მიერ მოწერილი პოზიციების შესაბამისად.

7.7. დირექტორთა საბჭოს წევრთა დასწრება. სამეთვალყურეო საბჭოს წევრთა მიერ მოთხოვნის შემთხვევაში, დირექტორთა საბჭოს წევრები ესწრებიან სამეთვალყურეო საბჭოს სხდომებს და უზრუნველყოფენ ნებისმიერ მოთხოვნილ ინფორმაციას.

7.8. ანაზღაურება და ხარჯები. სამეთვალყურეო საბჭოს წევრების ანაზღაურებას განსაზღვრავს საერთო კრება. სამეთვალყურეო საბჭო საერთო კრებას წარუდგენს წინადადებებს ანაზღაურებასთან დაკავშირებით. სამეთვალყურეო საბჭოს წევრებს უნდა აუნაზღაურდეთ სხდომაზე დასწრებასთან დაკავშირებული ყველა გონივრული ხარჯი.

7.9. კომიტეტის შექმნა. სამეთვალყურეო საბჭომ საკუთარი წევრებისგან შეიძლება შექმნას ერთი ან რამდენიმე კომიტეტი კომპრეტული მოვალეობების შესასრულებლად. სამეთვალყურეო საბჭო განსაზღვრავს კომიტეტის წევრებს. კომიტეტები სამეთვალყურეო საბჭოს გაუწევენ რეკომენდაციას გადაწყვეტილებების მისაღებად.

7.10. ნორმატიული აქტები. სამეთვალყურეო საბჭოს შეუძლია მიიღოს, შეცვალოს ან გააუქმოს ნებისმიერი შიდა ნორმატიული აქტი თუ ასეთი აქტები არ ეწინააღმდეგება ამ წესდების დებულებებს. ყოველგვარი ეჭვის გამოსარიცხად, საზოგადოების წესდება შესაძლებელია შეცვლილ იქნეს მხოლოდ საერთო კრების გადაწყვეტილებით.

7.11. დამოუკიდებელი წევრები. სამეთვალყურეო საბჭოს ჰყავს არანაკლებ ერთი დამოუკიდებელი წევრი, თუ სამეთვალყურეო საბჭო შედგება არაუმეტეს ექვსი წევრისაგან და არანაკლებ ორი დამოუკიდებელი წევრი, თუ სამეთვალყურეო საბჭო შედგება შვიდი წევრისაგან. სამეთვალყურეო საბჭოს წევრი ვერ იქნება მიჩნეული დამოუკიდებლად, თუ სამეთვალყურეო საბჭოს წევრი, მისი მეუღლე, რეგისტრირებული პარტნიორი ან სხვა ცხოვრების კომპანიონი, შვილობილი, შვილი (ქორწინებიდან ან მის გარეშე) ან პირველი და მეორე რიგის ნათესავი (შემდგომში „დაკავშირებული პირი“):

writing by the simple majority of the Supervisory Board members.

Section 7.7. Attendance by Management Team. The members of the Management Team shall, if the Supervisory Board requests them to do so, attend the meetings of the Supervisory Board and provide that meeting with any information requested by that Board any member of the Supervisory.

Section 7.8. Compensation and Expenses. The compensation of the Supervisory Board members is determined by the General Meeting. The Supervisory Board shall submit proposals on its compensation to the General Meeting. Members of the Supervisory Board shall be reimbursed for all reasonable expenses incurred in connection with their attendance of meetings.

Section 7.9. Establishment of Committees. The Supervisory Board may appoint committees from among its members to perform specific tasks. The Supervisory Board shall determine the members of any committee. The committees will provide recommendations to the Supervisory Board for reactions and decisions.

Section 7.10. By-Laws. The Supervisory Board may adopt, amend or repeal any by-laws of the Company so long as such by-laws do not contradict any provision of this Charter. For the avoidance of doubt the Charter itself may be amended or supplemented only with the approval of the General Meeting.

Section 7.11. Independent Members. The Supervisory Board shall have at least one independent member if the Supervisory Board consists of up to six members and at least two independent members if the supervisory board consists of seven members. A Supervisory Board member is independent if the following criteria *do not* apply to him or her. These criteria are that the Supervisory Board member, his/her spouse, registered partner or other life companion, foster child or relative by blood or marriage up to the second degree (each, a “Member Affiliate”):

ა) სამეთვალყურეო საბჭოს წევრად არჩევამდე 5 წლის განმავლობაში მუშაობდა ან იყო დირექტორთა საბჭოს წევრი საზოგადოებაში ან შვილობილ კომპანიაში;

ბ) იღებს ფინანსურ ანაზღაურებას საზოგადოებიდან ან მისი შვილობილი კომპანიიდან, არა როგორც სამეთვალყურეო საბჭოს წევრი ან სხვა ჩვეულებრივი ბიზნეს საქმიანობის განმახორციელებელი პირი;

გ) სამეთვალყურეო საბჭოს წევრად დანიშვნამდე ერთი წლის განმავლობაში საზოგადოებასთან, ან მის შვილობილ კომპანიასთან ჰქონდა მნიშვნელოვანი საქმიანი ურთიერთობა;

დ) არის იმ კომპანიის დირექტორთა საბჭოს წევრი, რომელშიც დირექტორთა საბჭოს რომელიმე წევრი არის სამეთვალყურეო საბჭოს წევრიც;

ე) ფლობს (სხვა ფიზიკურ ან იურიდიულ პირებთან ერთად, რომლებიც ურთიერთობენ სამეთვალყურეო საბჭოს წევრთან არაპირდაპირი, წერილობითი ან ზეპირი შეთანხმების საფუძველზე) სულ მცირე საზოგადოების საწესდებო კაპიტალის ათ პროცენტს;

ვ) არის იმ იურიდიული პირის დირექტორთა ან სამეთვალყურეო საბჭოს წევრი ან რაიმე სხვაგვარი წარმომადგებელი, რომელიც ფლობს სულ მცირე საზოგადოების აქციების 10 პროცენტს, მიუხედავად იმისა, არის თუ არა ეს იურიდიული პირი იგივე ჯგუფის წევრი, რომლის წევრიც საზოგადოებაა; ან

ზ) გასული თორმეტი თვის მანძილზე დროებით მართავდა საზოგადოებას, მმართველობით საბჭოში არსებული ვაკანტური ადგილის ან დირექტორთა საბჭოს წევრის მიერ საკუთარი მოვალეობის შესრულების შეუძლებლობის გამო.

7.12. სამეთვალყურეო საბჭოს მიერ დასამტკიცებელი საკითხები. დანართ 1-ში მოცემული საკითხები საჭიროებს სამეთვალყურეო საბჭოს მიერ დამტკიცებას. სამეთვალყურეო საბჭოს წევრი ვერ მიიღებს მონაწილეობას გადაწყვეტილების მიღებაში, თუ საკითხი ეხება სამეთვალყურეო საბჭოს წევრს, დაკავშირებულ პირს, ან თუ სამეთვალყურეო საბჭოს წევრს გააჩნია საკითხისადმი ინტერესთა კონფლიქტი. სამეთვალყურეო საბჭო უფლებამოსილია განსაზღვროს დამატებით სხვა საკითხები, რომლებიც სამეთვალყურეო საბჭოს დამტკიცებას საჭიროებს.

(a) has been an employee or member of the Management Team of the Company or an affiliated company in the five years prior to his becoming a Supervisory Board member;

(b) receives financial compensation from the Company, or an affiliated company, other than for serving as a Supervisory Board member or in the course of ordinary business;

(c) has had an important business relationship with the Company or an affiliated company in the year prior to becoming a Supervisory Board member;

(d) is a member of the Management Team of a company in which a member of the Management Team is a Supervisory Board member;

(e) holds (together with persons or entities that cooperate with the Supervisory Board member under an tacit, oral or written agreement) at least ten percent of the shares in the Company's capital;

(f) is a member of the Management Team or Supervisory Board, or a representative in some other way, of a legal entity which holds at least ten percent of the shares in the Company's capital, unless such entity is a member of the same group as the Company; or

(g) has temporarily managed the Company during the previous twelve months due to vacant seats on the Management Team or because Management Team members were unable to perform their duties.

Section 7.12. Actions Requiring Supervisory Board Approval. The actions listed on Annex 1 require the approval of the Supervisory Board. In approving any transaction that either involves a member of the Supervisory Board or a Member Affiliate or in which a member of the Supervisory Board has a conflict of interest, such member shall not take part in the vote on such matter. The Supervisory Board may determine other matters which shall require its approval.

მუხლი 8. საერთო კრება

8.1. ზოგადი წესი. საერთო კრება იღებს გადაწყვეტილებებს სამეთვალყურეო საბჭოს წევრთა გათავისუფლების, მოგების განაწილებისა და აუდიტორთა დანიშვნის თაობაზე. ყოველწლიური საერთო კრება, როგორც წესი, მოწვეულ უნდა იქნას ფინანსური წლის დასრულებიდან ექვსი თვის განმავლობაში. თუმცა, სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარის წერილობითი შეტყობინებით (დასაშვებია ელ-ფოსტით), რომელიც უნდა შეიცავდეს შესაბამის მიზეზებსა და დასაბუთებას, საერთო კრება დასაშვებია მოწვეულ იქნას ფინანსური წლის დასრულებიდან 9 თვის განმავლობაში. საერთო კრება ტარდება წევრთათვის მისაღებ ნებისმიერ ადგილას ან სატელეფონო კონფერენცია ან ნებისმიერი სხვა აუდიო-ვიზუალური კომუნიკაციის საშუალებით, მათ შორის, ვიდეო კონფერენციით, იმ პირობის გათვალისწინებით, რომ ყველა მონაწილე აქციონერს, დირექტორთა საბჭოსა და სამეთვალყურეო საბჭოს წევრებს ერთდორულად ესმით ერთმანეთის ხმა საერთო კრებაზე:

- სამეთვალყურეო საბჭო ან დირექტორთა საბჭო წარადგენს წერილობით ანგარიშს განხორციელებული საქმიანობისა და მართვის თაობაზე;
- დასამტკიცებლად წარმოდგენილი უნდა იქნას საზოგადოების ფინანსური ანგარიშგებები კანონით მოთხოვნილ ნებისმიერ სხვა ფინანსურ დოკუმენტებთან (წლიური ანგარიშები) ერთად;

8.2. რიგგარეშე საერთო კრება. რიგგარეშე საერთო კრება ტარდება თუ (ა) არანაკლებ 5%-ის მფლობელი აქციონერი წერილობით მოითხოვს მის ჩატარებას ან (ბ) სამეთვალყურეო საბჭოს ან დირექტორთა საბჭოს ნებისმიერი წევრი მოითხოვს მის ჩატარებას.

8.3. შეტყობინების დრო და ფორმა. აქციონერებმა საერთო კრების ჩატარების შესახებ შეტყობინება უნდა მიიღონ წერილობით (დასაშვებია ელექტრონული ფოსტის საშუალებით). შეტყობინება უნდა დაიგზავნოს კრების ჩატარებამდე მინიმუმ 20 დღით ადრე.

8.4. შეტყობინების შინაარსი. შეტყობინება ან განცხადება ყოველთვის უნდა მოიცავდეს დღის წესრიგსა და დირექტორებისა და სამეთვალყურეო საბჭოს რეკომენდაციებს გადაწყვეტილების მისაღებად“. კრებაზე მიღებული გადაწყვეტილება არ ჩაითვლება ლეგიტიმურად, თუ საკითხი წინასწარ არ იქნა შეტანილი აქციონერებისადმი

Article 8. General Meetings

Section 8.1. Generally. The General Meeting decides over the release of the members of the Supervisory Board, about the profit allocation and the appointment of the auditors. The annual General Meeting shall normally be held within six months after the end of the financial year but in any case, and only after notice from the Chairperson of the Supervisory Board to the shareholders in writing (including e-mail) explaining the reasons for any such delay, within 9 months after the end of the relevant financial year. General Meetings shall be held at any location convenient to the owners or by telephone conference as well as by any other audiovisual communication facilities, including video conferencing, so long as all participating shareholders, members of the Supervisory Board and Management Team can hear each other at the same time. At this meeting:

- The Supervisory Board or the Management Team shall submit a written report concerning the affairs of the Company and the management as conducted;
- The Company's financial statements, together with any other financial documents required by law (the "Annual Accounts") shall be presented for adoption;

Section 8.2. Extraordinary General Meetings. Extraordinary General Meetings shall be held whenever (a) shareholders holding 5% or more of the shares request in writing such a meeting or (b) any member of the Management Team or the Supervisory Board considers this desirable.

Section 8.3. Time and Form of Notice. Shareholders shall be given notice of any General Meeting in writing (including e-mail). Notice shall be given not later than on the twentieth day prior to the date of the General Meeting.

Section 8.4. Content of Notice. The notice, or the announcement, as the case may be, shall at all times state the subjects to be dealt with together with the recommendations from the management team and the supervisory board. No valid resolutions may be passed on items which have not been announced in

გაგზავნილ შეტყობინაში, გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც გადაწყვეტილება მიღებულია ფარული კენჭისყრით კრებაზე, რომელზეც ყველა აქციონერი წარმოდგენილია.

8.5. აქციონერთა შეთავაზებები. აქციონერებს, რომლებიც ფლობენ საწესდებო კაპიტალის არანაკლებ 5%-ს უფლებამოსილი არიან საერთო კრების დღის წესრიგში დაამატონ განსახილველი საკითხი. აღნიშნული უნდა გაეგზავნოს დირექტორთა საბჭოს ან სამეთვალყურეო საბჭოს წერილობით (დასაშვებია ელექტრონული ფოსტით). თუ აქციონერი საკითხს დირექტორთა საბჭოს ან სამეთვალყურეო საბჭოს მიაწვდის ისეთ ვადაში, რომ შესაძლებელია საკითხის დღის წესრიგში და შეტყობინებაში შეტანა დირექტორთა საბჭო და სამეთვალყურეო საბჭო ვალდებული არიან დაამატონ აღნიშნული მორიგი საერთო კრების განსახილველ საკითხებში, გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც დირექტორთა საბჭო, სამეთვალყურეო საბჭოს თანხმობით, მიიჩნევს, რომ შემოთავაზებული საკითხი არსებითად ეწინააღმდეგება საზოგადოების ინტერესებს.

8.6. კრებაში მონაწილეობა. თითოეულ აქციონერს უფლება აქვს საერთო კრებაზე სამეთვალყურეო საბჭოს წევრებისგან მოითხოვოს ახსნა-განმარტება დღის წესრიგის ნებისმიერ პუნქტთან ან ნებისმიერ საკითხთან დაკავშირებით, რაც აუცილებელია ასეთ კრებაზე დასაბუთებული გადაწყვეტილების მისაღებად.

8.7. კენჭისყრა. აქციონერებს აქვთ საერთო კრებაზე დასწრების, ხმის მიცემისა და სიტყვით გამოსვლის უფლება.

საერთო კრებაზე თითოეულ აქციონერს აქვს საწესდებო კაპიტალის პროპორციული რაოდენობის ხმები. აქციონერი შესაძლებელია წარმოდგენილ იქნას მინდობილი პირის მიერ, რომელსაც ექნება ხმის მიცემის უფლება, თუ აღნიშნული დადასტურებული იქნება წერილობით. ასეთი მინდობილობის მოქმედების ვადა უნდა დადასტურდეს დამაკმაყოფილებლად სხდომის თავჯდომარის მიერ.

8.8. გადაწყვეტილება. საერთო კრება გადაწყვეტილებაუნარიანია, თუ საერთო კრებას ესწრება ან მასზე წარმოდგენილია ხმის უფლების მქონე აქციათა 50%-ზე მეტის მფლობელი აქციონერები. იმ შემთხვევაში, თუ საერთო კრება არ არის გადაწყვეტილებაუნარიანი, იმავე დღის წესრიგით, თავმჯდომარის მიერ განსაზღვრულ ვადაში მოიწვევა საერთო კრება, რომელიც გადაწყვეტილებაუნარიანია, თუ საერთო კრებაზე

a timely notice unless the resolution is passed by unanimous vote at a meeting at which all shareholders are represented.

Section 8.5. Shareholder Proposals. Shareholders holding at least five percent of the capital shall be entitled to propose an agenda item, provided that they submit their proposals in writing (including by e-mail) to the Management Team or the Supervisory Board. If their proposals have been submitted to the Management Team or the Supervisory Board in such a timely manner that the Management Team can place the proposals on the agenda of the next General Meeting and in any notice or announcement of the General Meeting, the Management Team or the Supervisory Board shall be obliged to do so, unless the Management Team, with the approval of the Supervisory Board, is of the opinion that this is opposed by a substantial interest of the Company.

Section 8.6. Participation at Meeting. Each shareholder shall have the right to request explanations at the General Meeting from members of the Supervisory Board regarding any item on the agenda or any matter reasonably necessary for making an informed decision at such meeting.

Section 8.7. Voting by Shareholders. Shareholders shall be entitled to attend, vote and speak at the General Meeting.

At the General Meeting, each shareholder will have proportionate number of votes to the share of the share capital. Shareholders may be represented at a General Meeting by a proxy authorized in writing. The validity of such proxy must be proved satisfactorily to the chairperson of the meeting.

Section 8.8. Resolutions. The General Meeting may pass resolutions if the holders of more than 50% of all voting shares are present or represented at the General Meeting. If the General Meeting does not have the required quorum, a general meeting with the same agenda shall be convened within the term defined by the chairperson of the meeting, which may pass resolutions if the holders of more than

წარმოდგენილია ხმათა არანაკლებ 25%-ის მქონე აქციონერები.

გადაწყვეტილებები მიიღება ხმათა უმრავლესობით, თუ ხმათა სრული უმრავლესობა პირდაპირ არ მოითხოვება ამ წესდებით. 2/3 ხმათა უმრავლესობა მოითხოვება შემდეგი გადაწყვეტილებებისათვის:

- ნებისმიერი ცვლილება საზოგადოების წესდებაში, გარდა გენერალური დირექტორისათვის, ამ წესდების 6.2. პუნქტით, მინიჭებული ცვლილებების უფლებამოსილებისა;
- ნებისმიერი გადაწყვეტილება საზოგადოების საქმიანობის შეწყვეტის თაობაზე;
- საზოგადოების საქმიანობის მთავარი მიმართულების ცვლილება;
- საზოგადოების აქტივების 50%-ზე მეტის გასხვისება (საზოგადოების აქტივების 50%-მდე გასხვისება ხდება სამეთვალყურეო საბჭოს თანხმობით.

8.9. კრების შეტყობინება. ზემოაღნიშნულ საკითხებთან მიმართებაში კრების თაობაზე შეტყობინება უნდა მიუთითებდეს, რომ წარდგენილია წინადადება წესდების ცვლილების, საქმიანობის შეწყვეტის ან ნებისმიერი სხვა გადაწყვეტილების მისაღებად და შეტყობინებას თან უნდა ერთვოდეს შეთავაზების სრული ასლი (მათ შორის, ნებისმიერი ამგვარი ცვლილების სრული ტექსტი).

8.10. თავმჯდომარე. საერთო კრებას თავმჯდომარეობს სამეთვალყურეო საბჭოს თავმჯდომარე, მისი არყოფნისას – მოადგილე, მოადგილის არყოფნისას კი – ერთ-ერთი დირექტორი. მათი არყოფნისას კრების თავმჯდომარეს ხმათა უბრალო უმრავლესობით ირჩევს საერთო კრება.

8.11. ოქმები. თოთოეული საერთო კრებისათვის და კრების გარეთ მიღებული ყველა გადაწყვეტილებისათვის უნდა მომზადდეს ოქმი. ოქმს ხელს აწერენ კრების თავმჯდომარე და კრების მდივანი. ოქმები ინახება საზოგადოების დოკუმენტაციაში.

8.12. გადაწყვეტილების მიღება ელ-ფოსტით. საერთო კრების გადაწყვეტილება შეიძლება მიღებულ იქნას ელექტრონული ფოსტის საშუალებით ხმის მიცემის გზით. გადაწყვეტილების მიღება ელ-ფოსტით ხმის მიცემის ფორმით ხდება ხმათა მარტივი

25% of all voting shares are present or represented at the General Meeting.

Resolutions shall be passed by majority of votes, unless a greater majority is expressly prescribed by this Charter. 2/3 majority of votes is needed for the resolutions or decisions regarding:

- Any resolution to amend the Charter, except the authority granted to the CEO of the company by article 6.2. of this charter;
- Any resolution to dissolve the Company;
- Changing the object of core business of the Company;
- Selling more than 50% of assets (up to 50% by the Management with the approval of the Supervisory Board).

Section 8.9. Notice of Meeting. The notice of meeting referred to in this Article, shall state that a proposal to amend the Charter, to dissolve the Company or any other decision will be made and will include a full copy of the proposal (including the full text of any such amendments).

Section 8.10. Chairperson. The General Meeting shall be chaired by the Chairperson of the Supervisory Board or, in his absence, by the Vice-Chairperson, in his absence the meeting shall be chaired by one of the directors. If all of the above are absent the chairperson of the meeting shall be elected by the General Meeting by a simple majority of votes.

Section 8.11. Minutes. Minutes must be drawn up for every General Meeting and for every resolution adopted outside a meeting. The minutes are to be signed by the Chairperson of the meeting and the secretary of the meeting, then added to the Company's records.

Section 8.12. Consent by E-mail. General Meeting resolutions may also be adopted by voting via e-mail. Adoption of resolutions by voting via e-mail shall be effected by statements in writing by the simple majority of the General Meeting members.

უმრავლესობით, აქციონერთა მიერ მოწერილი პოზიციების შესაბამისად.

მუხლი 9. ფინანსური წელი

ფინანსური წელი ემთხვევა კალენდარულ წელს.

მუხლი 10. დივიდენდები, მოგება და ზარალი

10.1. ზოგადი ნაწილი. აქციონერები მათი წილის პროპორციულად ღებულობენ გაცხადებულ დივიდენდებს ჩვეულებრივ აქციებთან მიმართებაში.

10.2. დივიდენდების ხელმისაწვდომობა. საზოგადოებამ შესაძლებელია დივიდენდი გასცეს მხოლოდ იმ ოდენობით, რომლითაც საზოგადოების აკუმულირებული, რეალიზებული მოგება (რომელიც უკვე არ არის კაპიტალიზირებული ან დივიდენდებში გამოყენებული) აღემატება აკუმულირებულ რეალიზებულ ხარჯებს (რომლებიც ჯერ არ არის ჩამოწერილი). სამეთვალყურეო საბჭო, დირექტორთა საბჭოს რჩევით, რეკომენდაციას უწევს სერთო კრებას, თუ მოგების რა ნაწილი იქნეს გადატანილი რეზერვში. დარჩენილი თანხის დივიდენდების სახით განაწილება საერთო კრების გადასაწყვეტია. დივიდენდები გაიცემა ფულადი ფორმით. თუ კრება გადაწყვეტს, დივიდენდები ჩვეულებრივ აქციებზე შესაძლებელია გაიცეს ჩვეულებრივი აქციის ფორმით.

10.3. დივიდენდების გაცემა. საერთო კრებაზე აქციონერებმა შეიძლება ხმა მისცენ დივიდენდების გაცემას არსებული მთლიანი მოგებიდან ან მისი ნაწილიდან (რეზერვებში გადანაწილების შემდეგ). აქციონერები არ არიან ვალდებული ყოველ წელს გასცენ დივიდენდები.

10.4. დივიდენდზე საჩივრის ვადის ხანდაზმულობა. აქციონერის საჩივრის უფლება დივიდენდთან დაკავშირებით ხანდაზმულია შესაბამისი დივიდენდის გაცემის თარიღიდან 5 წლის შემდეგ.

მუხლი 11. ლიკვიდაცია

11.1. დირექტორთა საბჭოს მიერ ლიკვიდაციის განხორციელება. საერთო კრების გადაწყვეტილების შესაბამისად, საზოგადოების ლიკვიდაცია ხორციელდება დირექტორთა საბჭოს მიერ სამეთვალყურეო საბჭოს ზედამხედველობის ქვეშ, თუ სხვაგვარად არ არის განსაზღვრული კანონით ან აქციონერთა მიერ.

11.2. ლიკვიდატორების ანაზღაურება. საერთო კრება განსაზღვრავს ლიკვიდატორებისა და

Article 9. Financial Year

The financial year shall coincide with the calendar year.

Article 10. Dividends; Profit and Loss

Section 10.1. Generally. Shareholders shall share ratably in all dividends that may be declared in respect of ordinary shares.

Section 10.2. Availability for Dividends. The Company may pay dividends to the shareholders only to the extent that the Company's accumulated realized profit (not already used for dividends or capitalized) exceeds its accumulated realized losses (not yet written off). The Supervisory Board after the consultations with the Management team shall advise the General Meeting which part of the profits shall be allocated to reserves. The profits then remaining shall be at the disposal of the General Meeting to declare as Dividends. Dividends shall be paid in cash. If the General Meeting determines so, Dividends on the ordinary share can be paid in form of ordinary shares.

Section 10.3. Declaration of Dividends. At the General Meeting, the shareholders may vote to declare a dividend from all or any portion of the profits available (after reduction for reserves). The shareholders do not need to declare a dividend in any year.

Section 10.4. Expiry of Dividend Claim. A shareholder's claim to dividends shall expire on the date five years after the related dividend date.

Article 11. Liquidation

Section 11.1. Management Team to Conduct Liquidation. Unless shareholders or law designate otherwise, if the Company is dissolved pursuant to a resolution of the General Meeting, the liquidation shall be carried out by the Management Team under the supervision of the Supervisory Board.

Section 11.2. Remuneration of Liquidators. The General Meeting shall determine the remuneration

ლიკვიდაციის ზედამხედველობაზე პასუხისმგებელი პირების ანაზღაურების საკითხს.

11.3. ლიკვიდაციის განხორციელება; წესდების შენარჩუნება. ლიკვიდაცია ხორციელდება კანონმდებლობის მოთხოვნების შესაბამისად. ლიკვიდაციის პროცესის განმავლობაში ეს წესდება ყველა შესაძლო გზით უნდა დარჩეს ძალაში. საზოგადოების აქტივების ნაშთი ყველა ვალდებულებისა და ლიკვიდაციის ხარჯის გასტუმრების შემდეგ გაიყოფა ჩვეულებრივი აქციების მფლობელებს შორის, მათ მფლობელობაში არსებული ჩვეულებრივი აქციების ნომინალური რაოდენობის პროპორციულად.

11.4. საბუღალტრო წიგნები და ჩანაწერები. საბუღალტრო წიგნები და ჩანაწერები რჩება ლიკვიდატორთან საზოგადოების ლიკვიდაციის დასრულებიდან შვიდი წლის განმავლობაში.

მუხლი 12. ნაწილობრივი ბათილობა

თუ ამ წესდების ერთი ან რამდენიმე პუნქტი არის (ან გახდება) ბათილი, ეს გავლენას არ იქონიებს დანარჩენი მუხლების მოქმედებაზე.

მუხლი 13. მოქმედი სამართალი და იურისდიქცია

13.1. წინამდებარე წესდების დებულებები რეგულირდება ქართული კანონმდებლობით. ნებისმიერი დავა წარმოშობილი წინამდებარე წესდებასთან დაკავშირებით, განსახილველად გადაეცემა საქართველოს სასამართლოს.

13.2. წინამდებარე წესდება შედგენილია ქართულ და ინგლისურ ენაზე, ნებისმიერი შეუსაბამობის შემთხვევაში, უპირატესობა ენიჭება ინგლისურ ვერსიას.

of the liquidators and of those responsible for supervising the liquidation.

Section 11.3. Conduct of Liquidation; Survival of Charter. The liquidation shall be conducted in accordance with the statutory provisions. During the liquidation process, this Charter shall, wherever possible, remain in force. The balance of the Company's assets after payment of all debts and the expenses of the liquidation shall be divided among the holders of ordinary shares in proportion to the nominal amount of the ordinary shares held by them.

Section 11.4. Books and Records. The books and records of the Company shall remain in the custody of the liquidator for a period of seven years following the end of the liquidation of the Company.

Article 12. Partial Invalidity

If one or more provisions of this Charter are (or become) invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions.

Article 13. Law and Jurisdiction

Section 13.1. This Charter shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Georgia. The place of jurisdiction for any disputes arising in connection with this Charter shall be the competent courts of Georgia.

Section 13.2. This Charter is made in the Georgian and English languages. The English language text shall prevail in the event of any inconsistency.

დანართი 1

საკითხები, რომლებიც უნდა დამტკიცდეს სამეთვალყურეო საბჭოს მიერ

სამეთვალყურეო საბჭოს დამტკიცება საჭიროა შემდეგ საკითხებთან დაკავშირებით:

ა) დირექტორთა საბჭოს უფლებამოსილებების ინდივიდუალურ წევრებზე გადანაწილება;

ბ) ყველა მატერიალური გარიგება საზოგადოებასა და ფიზიკურ ან იურიდიულ პირს შორის, თუ ეს უკანასკნელი პირდაპირ ან არაპირდაპირ ფლობს საზოგადოების საწესდებო კაპიტალის სულ მცირე 5%-ს და დირექტორთა საბჭოს წევრებს შორის;

გ) ყველა გარიგება რომლის დროსაც არსებობს ინტერესთა კონფლიქტი დირექტორთა საბჭოს წევრებთან;

დ) ყველა გარიგება რომლის დროსაც არსებობს ინტერესთა კონფლიქტი სამეთვალყურეო საბჭოს წევრებთან;

ე) საქმიანობა დაკავშირებული საწარმოთა შეძენასთან;

ვ) საზოგადოების დირექტორთა საბჭოს წევრების, კორპორაციული მდივნის, შიდა აუდიტორისა და პროკურისტების დანიშვნა და განთავისუფლება;

ზ) უძრავ/მოძრავი ქონების შეძენა და გასხვისება, რომელთა ფასიც აღემატება 200 000 აშშ დოლარს ან სხვა გარიგებები და აქტები, რომლებიც მატერიალური მნიშვნელობისაა. გარიგება ან აქტი მიიჩნევა მატერიალური მნიშვნელობის მქონედ, თუ მათი ღირებულება აღემატება 200 000 აშშ დოლარს;

თ) სესხის ან სხვა ვალდებულებების აღება ერთი ან რამდენიმე ოპერაციის სახით, რომელთა ოდენობაც აღემატება ოთხ მილიონ აშშ დოლარს და ამ გარიგების უზრუნველსაყოფად ნებისმიერი აქტივის (მათ შორის, სასესხო პორტფელის, ფულადი სახსრების, უძრავი ქონების და სხვა) დაგირავება;

ი) ყველა სხვა ქმედება, რომელიც საჭიროებს დამტკიცებას კანონით, საზოგადოების წესდებით, სამეთვალყურეო საბჭოს ან დირექტორთა საბჭოს ნორმატიული აქტებით;

კ) წლიური ბიუჯეტის დამტკიცება;

ლ) ბიზნეს სტრატეგიის შეცვლა;

მ) საზოგადოების აქციების საფონდო ბირჟაზე სავაჭროდ დამუშავება;

ნ) დირექტორთა საბჭოს წევრთა ანაზღაურების განსაზღვრა (მათთან შეთანხმებით), კორპორაციული მდივნის, შიდა აუდიტისა და სხვა

Annex 1

Actions Requiring the Approval of the Supervisory Board

The approval of the Supervisory Board is required for:

a) The allocation of duties of the Management Team to individual members of the Management Team;

b) All material transactions between the Company and natural or legal persons who hold, directly or indirectly, at least 5% of the shares in the Company and the members of Management Team;

c) All transactions in which there are conflicts of interest with Management Team members;

d) All transactions in which there are conflicts of interest with Supervisory Board members;

e) Activities in relation to the acquisition of companies;

f) The appointment and removal of the members of the Management team, the Company Secretary, Internal Auditor and any procured officers;

g) All acquisitions and disposals of movable/immovable property, whose sales exceed 200 000 USD in the year prior to the acquisitions or disposal or other transactions or acts which are material; transactions or acts are material if they exceed a value of USD 200,000;

h) Taking loans or other instruments of indebtedness in amount of more than four million USD in one or through a series of transactions and pledging any assets (including loan portfolio, cash, real estate, etc.) to secure obligations of the transaction

i) All other acts that require the approval by law, the Company's charter, the By-Laws of the Management Team or the By-Laws of the Supervisory Board;

j) Adoption of the annual budget;

k) Changes of the business strategy;

l) The listing of the shares of the Company on a Stock Exchange;

m) Determination of the remuneration of the members of the Management Team, and (in cooperation with the Management Team)

ძირითადი თანამშრომლების ანაზღაურების განსაზღვრა;

ო) დირექტორთა საბჭოს წევრთათვის და სხვა ძირითადი თანამშრომლებისათვის საბონუსე სისტემის განსაზღვრა;

პ) გადაწყვეტილებები, რომლებიც ქართული საკორპორაციო სამართლის მიხედვით, მოითხოვენ სამეთვალყურეო საბჭოს მიერ დამტკიცებას.

determination of the remuneration of the Company Secretary, Internal Auditor and other key officers;

n) Determination of a bonus system for members of the Management Team and other key officers (including any share bonuses);

o) Decisions which under Georgian corporate law require the approval of the Supervisory Board.